

ХӨДӨӨ АЖ АХУЙ ДАХЬ ХӨДӨЛМӨРИЙН ХЯНАЛТЫН ТУХАЙ ОЛОН УЛСЫН ХӨДӨЛМӨРИЙН БАЙГУУЛЛАГЫН 129 ДҮГЭЭР КОНВЕНЦ

Олон улсын хөдөлмөрийн байгууллагын Ерөнхий хурал нь,

Олон улсын хөдөлмөрийн товчооны Захиргааны зөвлөлөөс 1969 оны 6 дугаар сарын 4-ний өдөр Женев хотноо зарлан хуралдуулсан тавин гуравдугаар чуулганаараа,

Одоогоор хүчин төгөлдөр үйлчилж буй Хөдөлмөрийн хяналтын тухай олон улсын конвенцийг, тухайлбал аж үйлдвэр болон худалдааны салбарт мөрдөгдөх Хөдөлмөрийн хяналтын тухай 1947 оны конвенц, түүнчлэн хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийн зарим хэсэгт үйлчлэх Тариалангийн тухай 1958 оны конвенцийн нэр томъёог тэмдэглэж,

Хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтын олон улсын жишгийг нийтээр хүлээн зөвшөөрүүлэхийг зорьж,

Чуулганы хэлэлцэх хэргийн дөрөв дэх асуудал болох хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтын тухай тодорхой саналыг батлахаар шийдвэрлэж,

эдгээр саналыг олон улсын конвенцийн хэлбэрт оруулахаар тогтож,

Нэг мянга есөн зуун жаран есөн оны зургаадугаар сарын хорин тавны өдөр дараах конвенцийг Хөдөлмөрийн хяналтын тухай 1969 оны конвенц хэмээн нэрлэхээр тогтож батлав.

1 дүгээр зүйл

1. Энэхүү конвенцид "хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэл" гэсэн нэр томъёо нь газар тариалан, мал аж ахуй, тухайлбал малыг арчлан хамгаалж, өсгөж үржүүлэх, малын гаралтай түүхий эдийг анхан шатны боловсруулалт хийх, ой модны аж ахуй, цэцэрлэгжүүлэлт зэрэг хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийн үйл ажиллагаа эрхэлдэг үйлдвэр, аж ахуйн нэгж болон салбарыг хамааруулна.

2. Шаардлагатай бол эрх бүхий байгууллага нь ажил олгогч болон ажилтныг төлөөлөх байгууллагатай зөвшилцсөний дараа (хэрэв тийм байгууллага байдаг бол) аливаа хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийг тухайн үндэсний хөдөлмөрийн хяналтын тогтолцооноос орхигдуулалгүйгээр хөдөө аж ахуйг аж үйлдвэр болон худалдаанаас тусгаарлах зааг ялгааг тодорхойлно.

3. Аливаа үйлдвэрийн газар, эсхүл түүний нэгж хэсэгт энэхүү конвенц мөрдөгдөж буй эсэхийг тодорхойлоход эргэлзээтэй аливаа тохиолдолд түүнийг холбогдох эрх бүхий байгууллага зохицуулна.



2 дугаар зүйл

Энэхүү конвенцид “хуулийн заалт” гэсэн нэр томъёо нь хууль тогтоомжоос гадна хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч хэрэгжилтийг нь хангах хууль тогтоомж, арбитрын хүчин төгөлдөр шийдвэр, хамтын хэлэлцээрийг багтаана.

3 дугаар зүйл

Энэхүү конвенц хүчин төгөлдөр үйлчилж буй Олон улсын хөдөлмөрийн байгууллагын гишүүн бүр хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтын тогтолцоотой байна.

4 дүгээр зүйл

Хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтын тогтолцоо нь хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлд ажилладаг ажилтан, дагалдан суралцагсад хамаарах бөгөөд тэд цалин хөлсөөр ажиллаж, тэдний гэрээний төрөл, хэлбэр, хугацаа янз бүр байж болно.

5 дугаар зүйл

1. Энэхүү конвенцийг соёрхон баталж буй гишүүн бүр соёрхон баталж буй тухайгаа илэрхийлсэн мэдэгдэлдээ хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтад хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлд ажиллаж буй дор дурдсан бүлэг хүмүүсийг хамруулна гэдэгт баталгаа өгнө. Үүнд:

а) хөлсний хөдөлмөр зэрэг бусдын тусламж авдаггүй түрээслэгч, тариаланг түрээсээр эзэмшигч болон ижил төрлийн хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийн бусад ажилтан,

б) хамтын тооцоотой аж ахуйн нэгжид ажиллагсад, жишээлбэл хөдөө аж ахуйн хоршооллын гишүүн,

с) дотоодын хууль тогтоомжоор зөвшөөрсөн бол хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэл эрхлэгчийн гэр бүлийн гишүүд.

2. Энэхүү конвенцийг соёрхон баталсан аливаа гишүүн нь өмнө нь явуулсан мэдэгдэлдээ заагаагүй дээр дурдсан хэсэгт тодорхойлсон бүлэг хүмүүсийн заримыг оруулах болсон тухай баталгаагаа Олон улсын хөдөлмөрийн товчооны Ерөнхий захиралд дараа нь хүргүүлж болно.

3. Энэхүү конвенцийг соёрхон баталсан аливаа гишүүн нь Олон улсын хөдөлмөрийн байгууллагын дүрмийн хорин 22 дугаар зүйлд нийцүүлэн гаргаж буй тайландаа уг конвенцийг баталсан тухай мэдэгдэлдээ заагаагүй, нэг дэх хэсэгт тодорхойлсон бүлэг хүмүүсийн хувьд энэхүү конвенцийн заалтыг хэрхэн хэрэгжүүлж буй болон хэрэгжүүлэхээр төлөвлөж буй тухайгаа тодорхой тусгана.



6 дугаар зүйл

1. Хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтын тогтолцооны чиг үүрэг нь:

а) ажлын нөхцөл, ажилтныг ажил үүргээ гүйцэтгэх үед хамгаалах, тухайлбал ажлын цаг, цалин хөлс, долоо хоногийн амралт болон баяр ёслолын өдөр, хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл мэнд болон сайн сайхныг хангах, эмэгтэйчүүд, хүүхэд, залуучуудын хөдөлмөр эрхлэлт болон бусад холбогдох асуудал зэрэг хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчийн сахиулах зохих хуулийн заалтыг хэрэгжүүлэх явдлыг баталгаажуулах,

б) эдгээр хуулийн заалтыг хэрэгжүүлэх хамгийн үр дүнтэй арга замын тухай техникийн мэдээлэл, зөвлөгөөг холбогдох ажил олгогч, ажилтанд хүргэх,

с) одоо үйлчилж буй хуулийн заалтад тусгагдаагүй зөрчил дутагдал, зүй бус үйлдлийг эрх бүхий байгууллагын сонорт хүргэж, хууль тогтоомжийг боловсронгуй болгох талаар санал дэвшүүлэх.

2. Ажилтан болон тэдгээрийн гэр бүлийн гишүүдийн амьдралын нөхцөлтэй холбоотой хуулийн заалтын талаар заавар зөвлөгөө өгөх, тэдгээрийг дагаж мөрдүүлэх чиг үүргийг хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчдад дотоодын хууль тогтоомжоор баталгаажуулан өгч болно.

3. Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчид итгэмжлэн олгож болох аливаа чиг үүрэг нь тэдний үндсэн ажил үүргээ үр дүнтэй гүйцэтгэхэд нь хөндлөнгөөс оролцсон, эсхүл ажил олгогч болон ажилтантай харилцах тэдний харилцааны гол зарчим болсон эрх мэдэл, тэгш шударга байдалд нь ямар нэг хэмжээгээр хохирол учруулахаар байж болохгүй.

7 дугаар зүйл

1. Тухайн гишүүний захиргааны тогтолцоон дахь нийтлэг туршлагатай аль болох нийцүүлэх байдлаар хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтыг аливаа төв байгууллагын удирдлага, хяналтан дор зохион байгуулбал зохино.

2. Холбооны зохион байгуулалттай аливаа улсын хувьд “төв байгууллага” гэдэг нь нэг бол холбооны түвшинд, эсхүл холбоонд багтаж буй аливаа нэгжийн түвшинд байгуулагдсан төв байгууллага байж болно.

3. Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтыг дор дурдсан байдлаар хэрэгжүүлж болно. Жишээлбэл:

а) эдийн засгийн үйл ажиллагааны бүх салбарыг бүхэлд нь хариуцах хөдөлмөрийн хяналтын нэгдсэн нэг алба,

б) хөдөө аж ахуйд чиг үүргээ хэрэгжүүлэхээр дуудагдсан хяналтын байцаагчийг холбогдох сургалтаар сургаж бэлтгэх замаар дотоод чиг үүргээ зохион байгуулж төрөлжүүлсэн хөдөлмөрийн хяналтын нэгдсэн нэг алба,

с) техникийн хувьд мэргэшсэн үйлчилгээ зохион байгуулах замаар дотоод институцийн хувьд төрөлжсөн, албан хаагч нь хөдөө аж ахуйд өөрсдийн чиг үүргийг хэрэгжүүлэх хөдөлмөрийн хяналтын нэгдсэн нэг алба,



d) аж үйлдвэр, зам тээвэр, худалдаа зэрэг эдийн засгийн бусад салбарт адилхан хөдөлмөрийн хяналтыг хэрэгжүүлэх үүрэг бүхий төвлөрсөн нэг байгууллагын удирдлага дор үйл ажиллагаа явуулах хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтаар мэргэшсэн нэг алба зэрэг болно.

8 дугаар зүйл

1. Хяналтын ажилтны статус, ажлын нөхцөл нь Засгийн газрын өөрчлөлт, гадны зохисгүй нөлөөнөөс хараат бус байж, хөдөлмөр эрхлэх баталгаа нь хангагдсан төрийн албан хаагчаас бүрдэнэ.

2. Хэрэв дотоодын хууль тогтоомж, эсхүл үндэсний нийтлэг жишигт нийцэж байвал гишүүн нь хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтын тогтолцоондоо төрийн байгууллагын хяналтын ажилтны үйл ажиллагааг нөхөж чадах мэргэжлийн байгууллагын албан хаагч, эсхүл төлөөлөгчийг хамруулж болох бөгөөд эдгээр хүмүүс нь тогтвортой ажлын байраар хангагдсан, гадны зохисгүй нөлөөнөөс хараат бус байна.

9 дүгээр зүйл

1. Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчийг ажилд авахдаа тухайн улсын дотоодын хууль тогтоомжид заасан төрийн албан хаагчийг сонгон шалгаруулахад баримталдаг аливаа нөхцөлөөс гадна тэднийг ажил үүргээ биелүүлэх хамгийн чухал үндэс болсон мэргэжлийн ур чадварыг харгалзан шалгаруулж ажиллуулна.

2. Энэхүү мэргэжлийн ур чадварыг тодорхойлох арга хэрэгслийг эрх бүхий байгууллагаас тогтооно.

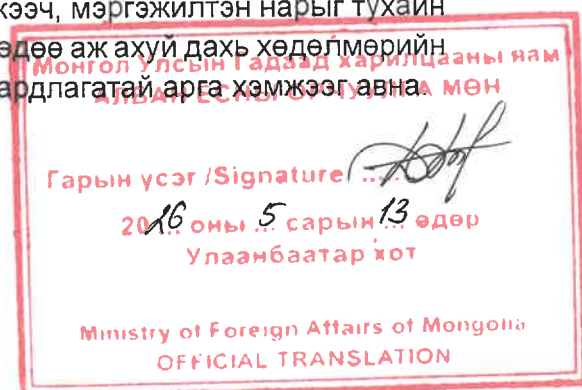
3. Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч ажил үүргээ гүйцэтгэхийн тулд мэргэжлийн зохих түвшинд сурч бэлтгэгдсэн байх бөгөөд тэднийг ажиллаж байх хугацаанд нь цаашид холбогдох сургалтад хамруулах талаар арга хэмжээ авбал зохино.

10 дугаар зүйл

Хөдөө аж ахуйн хяналтын ажилтнаар эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүсийн аль аль нь томилогдох эрхтэй бөгөөд хэрэв шаардлагатай тохиолдолд тусгай ажил үүргийг эрэгтэй, эмэгтэй хүмүүст аль алинд хариуцуулж болно.

11 дүгээр зүйл

Гишүүн бүр техникийн өндөр мэдлэг шаардсан асуудлыг шийдвэрлэхэд туслах техникийн зохих мэдлэг туршлагатай шинжээч, мэргэжилтэн нарыг тухайн улсын нөхцөл байдалд тохирсон арга хэлбэрээр хөдөө аж ахуй дахь хөдөлмөрийн хяналтын үйл ажиллагаанд татан оролцуулах шаардлагатай арга хэмжээг авна.



12 дугаар зүйл

1. Эрх бүхий байгууллага нь хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын алба, засгийн газрын бусад алба, түүнчлэн тэдгээртэй ижил төрлийн үйл ажиллагаа эрхэлдэг төрийн байгууллага, эсхүл тийм үүрэг гүйцэтгэхээр зөвшөөрөгдсөн бусад байгууллагын хоорондын үр ашигтай хамтын ажиллагааг хөхиүлэн дэмжих талаар тодорхой арга хэмжээ авна.

2. Шаардлагатай үед тухайн эрх бүхий байгууллага нь бүс нутаг болон орон нутгийн хэмжээний хөдөлмөрийн хяналтын тодорхой ажил үүргийг нэмэлт нөөц байдлаар холбогдох Засгийн газрын үйлчилгээ, эсхүл төрийн байгууллагад хариуцуулах, эсхүл энэхүү конвенцийн зарчмыг хэрэгжүүлэхэд харшлахгүй нөхцөлд эдгээр үйлчилгээ, байгууллагыг дээр дурдсан чиг үүргийг гүйцэтгүүлэхээр хооронд нь хамтран зохион байгуулж болно.

13 дугаар зүйл

Эрх бүхий байгууллага нь хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байгууллагын албан хаагч, ажил олгогч, ажилтан, эсхүл тэднийг төлөөлөх байгууллагын (хэрэв тийм байгууллага байдаг бол) хоорондын хамтын ажиллагааг хөхиүлэн дэмжих талаар шаардлагатай арга хэмжээ авна.

14 дүгээр зүйл

Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчийн тоо нь тухайн хяналтын байгууллагын ажил үүргийг үр дүнтэй биелүүлэхэд нь хүрэлцээтэй байх явдлыг хангах талаар зохих арга хэмжээ авах бөгөөд хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчийн тоог дараах нөхцөлийг харгалзан тогтооно. Үүнд:

(а) хяналтын байцаагчийн гүйцэтгэх ёстой ажил үүргийн ач холбогдол, тухайлбал:

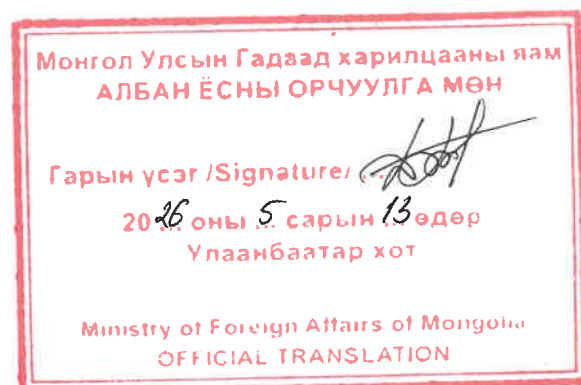
(i) хяналтад хамрагдах ёстой хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийн тоо, шинж чанар, хэмжээ болон нөхцөл,

(ii) тэдгээр үйлдвэрлэлд ажиллаж буй хүмүүсийн тоо, ангилал,

(iii) дагаж мөрдвөл зохих хуулийн заалтын тоо, нарийн төвөгтэй байдал,

(b) хяналтын байцаагчийн албан хэрэгцээнд ашиглаж буй материал, хэрэгсэл,

(c) хяналтыг үр дүнтэй явуулахын тулд хяналтын үзлэгээр явах бодит нөхцөл байдал зэрэг болно.



15 дугаар зүйл

1. Эрх бүхий байгууллага нь хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчид дараах шаардлагатай нөхцөлийг бүрдүүлж өгнө. Үүнд:

(a) хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийн газар зүйн байршил, харилцаа холбооны арга хэрэгслийг харгалзан үзсэн, тухайн ажил үйлчилгээний шаардлагад нийцсэн зохих тоног төхөөрөмжөөр хангагдсан бөгөөд холбогдох бүх хүмүүст аль болох дөхөм орон нутаг дахь албан газар,

(b) нийтийн тээврийн тохиромжтой хэрэгсэл байхгүй тохиолдолд ажил үүргээ гүйцэтгэхэд шаардлагатай тээврийн хэрэгсэл.

2. Эрх бүхий байгууллага нь хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчид ажил үүргээ гүйцэтгэхэд нь шаардагдах аливаа тээврийн болон урьдчилан тооцоолоогүй зардлыг нөхөж олгох талаар шаардлагатай зохицуулалтыг хийнэ.

16 дугаар зүйл

1. Эрх олгогдсон хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч нь дараах эрхийг эдэлнэ:

(a) Хяналт хийхэд шаардлагатай аль ч ажлын байранд өдөр, шөнийн аль ч цагт урьдчилан мэдэгдэлгүйгээр чөлөөтэй нэвтрэх,

(b) Хяналт хийхэд шаардлагатай гэж үзэх хангалттай үндэслэлтэй аливаа ажлын байранд өдрийн цагаар нэвтрэх,

(c) Хуулийн заалт чанд мөрдөгдөж буй эсэхэд итгэлтэй байхын тулд шаардлагатай гэж үзэж буй аливаа шалгалт, сорил, асуулга явуулах. Ялангуяа дараах нөхцөлд:

(I) Хуулийн заалтыг хэрэглэхтэй холбоотой аливаа асуудлаар ажил олгогч, эсхүл холбогдох ажилтнаас ганцаарчлан, эсхүл гэрчийн дэргэд асууж лавлах,

(II) Ажлын нөхцөлтэй холбоотой дотоодын хууль тогтоомжид заасны дагуу хуулийг хэрэгжүүлж буй эсэхийг харахын тулд холбогдох данс, бүртгэл тооцоо болон бусад баримт бичгийг шаардах, эдгээр баримт бичгийг хуулбарлах, эсхүл тэдгээрээс сонгож авах,

(III) Хуулийн заалтын дагуу шаардлагатай мэдэгдлийг хүртээмжтэй байрлуулахыг шаардах,

(IV) Шинжлэх зорилгоор ашиглаж, хэрэглэж буй материал, эд зүйлээс шинжилгээ хийх зорилгоор авч байгаа гэдгээ ажил олгогч, түүний төлөөлөлд мэдэгдсэний үндсэн дээр дээж авах.

2. Хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч нь үйлдвэрийн удирдлагын зөвшөөрөл болон эрх бүхий байгууллагын тусгай зөвшөөрөлгүйгээр энэ зүйлийн 1 дэх



хэсгийн (а), (b) дэд хэсгийг хэрэгжүүлэх зорилгоор үйлдвэрийг удирдаж буй хүний хувийн өргөөнд нэвтэрч болохгүй.

3. Хяналтын байцаагчийг ажил үүргээ гүйцэтгэхэд саад учруулна гэж үзэхээс бусад тохиолдолд хяналт хийхээр очиж буй тухайгаа ажил олгогч, эсхүл түүний төлөөлөл, түүнчлэн ажилтан, эсхүл тэдний төлөөлөлд мэдэгдэнэ.

17 дугаар зүйл

Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын үйлчилгээ нь хүний эрүүл мэнд, аюулгүй байдалд хохирол учруулж болзошгүй гэж үзсэн шинэ ургамал, шинэ материал, эсхүл бодис болон бүтээгдэхүүнийг үйлдвэрлэх, боловсруулах шинэ арга ажиллагаанд эрх бүхий байгууллагаас тодорхойлсон аливаа тохиолдолд аливаа арга барилаар урьдчилан сэргийлэх хяналтыг явуулахад хамтран ажиллана.

18 дугаар зүйл

1. Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч нь хөдөө аж ахуйн аливаа үйлдвэрлэлд гарч буй ажлын байр, тоног төхөөрөмж, ажлын арга барилтай холбоотой зөрчил дутагдлыг арилгах болон иргэдийн эрүүл мэнд, аюулгүй байдалд хохирол учруулах үндэслэлтэй гэж үзсэн эд материал, бодисыг үйлдвэрлэлд хэрэглэхийн эсрэг шаардлагатай бүх арга хэмжээг авах эрхтэй.

2. Тэдгээр арга хэмжээг хэрэгжүүлэхийн тулд хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч нь холбогдох хуулийн дагуу тэдэнд олгосон шүүхийн болон засаг захиргааны эрх бүхий байгууллагад хандах эрх дээрээ үндэслэн дараах зүйлийг шаардсан тушаал шийдвэрийг гаргах эрхтэй байна:

(а) эрүүл мэнд, аюулгүй байдалтай холбоотой хуулийн заалтын биелэлтийг хангах шаардлагын үүднээс үйлдвэрлэлийн барилга байгууламж, ажлын байр, тоног төхөөрөмж, багаж хэрэгсэл, машин техникт тодорхой заасан хугацааны дотор өөрчлөлт оруулах тухай, эсхүл

(b) эрүүл мэнд, аюулгүй байдалд болзошгүй аюул занал учруулахуйц тохиолдолд үйлдвэрлэлийн үйл ажиллагааг зогсоохыг шаардсан шуурхай арга хэмжээ авах тухай.

3. Хэрэв 2 дахь хэсэгт заасан журам тухайн гишүүний засаг захиргааны болон шүүхийн практикт нийцэхгүй бол хяналтын байцаагч нь тушаал шийдвэртэй холбоотой шуурхай арга хэмжээ авхуулах саналын талаар эрх бүхий байгууллагад хандах эрхтэй.

4. Аливаа үйлдвэрлэлийн газарт хийсэн хяналт шалгалтаар тухайн хяналтын байцаагчийн илрүүлсэн дутагдал болон энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн үндэслэн гаргаж буй тушаал, 3 дахь хэсгийн дагуу авч хэрэгжүүлэх арга хэмжээний талаар тухайн ажил олгогч болон ажилтны төлөөлөлд нэн даруй мэдэгдэнэ.



19 дүгээр зүйл

1. Хөдөө аж ахуйд гарсан үйлдвэрлэлийн осол болон мэргэжлээс шалтгаалах өвчний талаар хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байгууллагад дотоодын хууль тогтоомжид заасны дагуу мэдээлнэ.

2. Байцаагч нь ялангуяа олон тооны ажилтныг хамарсан, эсхүл хүний амь нас хохирсон ноцтой үр дагавар бүхий үйлдвэрлэлийн маш ноцтой осол аваар, мэргэжлээс шалтгаалах өвчний учир шалтгааныг бололцооны хэрээр газар дээр нь судалж тогтоохын тулд асуулга явуулж болно.

20 дугаар зүйл

Дотоодын хууль тогтоомжид заасан зарим онцгой заалтаас бусад тохиолдолд хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч нь:

(а) өөрсдийн хяналтад байдаг үйлдвэр, аж ахуйн газарт шууд, эсхүл шууд бус ашиг сонирхолтой байхыг хориглоно,

(б) ажил үүргээ гүйцэтгэх явцдаа олж мэдсэн аливаа үйлдвэр болон худалдааны нууц, үйлдвэрлэлийн арга ажиллагааны талаарх мэдээллийг хадгална, эс бөгөөс шийтгэл, сахилгын арга хэмжээ авхуулах бөгөөд ажлаас гарсны дараа ч энэ байдал мөрдөгдөнө,

(с) үйлдвэрлэлийн үйл ажиллагаанд илэрч буй дутагдал, доголдол болон хуулийн заалт зөрчигдөж буй талаар тэдэнд ирсэн аливаа мэдээллийн эх сурвалжийг бүрэн нууцлах бөгөөд үйлдвэрийн газар хийж буй хяналт шалгалт нь уг мэдээллийн мөрөөр хийгдэж буй тухай ажил олгогч болон түүний төлөөлөх этгээдэд мэдэгдэхгүй байх үүрэгтэй.

21 дүгээр зүйл

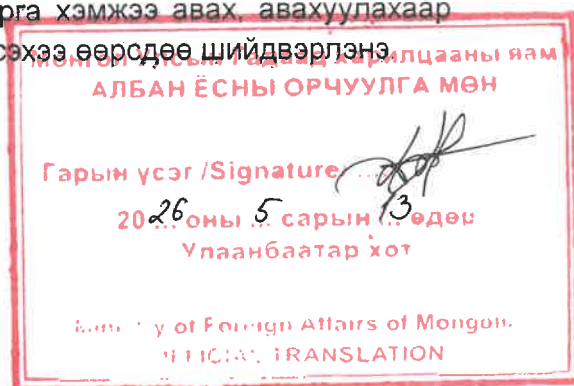
Холбогдох хуулийн заалтыг үр дүнтэй хэрэгжүүлэх явдлыг баталгаажуулахын тулд хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийг шаардлагатай гэж үзвэл тогтмол, нарийн хяналт шалгалтад хамруулна.

22 дугаар зүйл

1. Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчийн сахиулдаг хуулийн заалтыг зөрчсөн, эсхүл дагаж мөрдөхөөс зайлсхийсэн хүмүүст урьдчилан мэдэгдэхгүйгээр эрх зүйн болон засаг захиргааны арга хэмжээг оногдуулж болно.

Гэхдээ урьдчилан сэргийлэх арга хэмжээ авах болон тухайн зөрчлийг арилгахын тулд дээр дурдсан хүмүүст урьдчилан мэдэгдсэний үндсэн дээр арга хэмжээ авах нөхцөлийг дотоодын хууль тогтоомжийн дагуу тогтооно.

2. Хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч нь арга хэмжээ авах, авахуулахаар санал болгохын оронд сануулга, зөвлөгөө өгөх эсэхээ өөрсдөө шийдвэрлэнэ.



23 дугаар зүйл

Хэрэв хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын байцаагчид нь өөрсдөө эрүүгийн хэрэг үүсгэх эрхгүй бол хуулийн заалт зөрчигдөж буй тухай асуудлаар эрүүгийн хэргийг мөрдөн байцаах эрх бүхий байгууллагад шууд хандах эрхтэй.

24 дүгээр зүйл

Хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн байцаагчийн биелэлтэд нь хяналт тавьдаг хуулийн заалтыг зөрчсөн болон байцаагчийг ажил үүргээ биелүүлэхэд нь саад учруулсан этгээдэд оногдуулбал зохих шийтгэлийг дотоодын хууль тогтоомжоор тогтоох бөгөөд чанд сахин мөрдөнө.

25 дугаар зүйл

1. Хөдөлмөрийн хяналтын байцаагч, эсхүл орон нутгийн хяналтын алба нь хөдөө аж ахуйн үйл ажиллагааныхаа үр дүнгийн талаарх тайлан гаргаж, хяналтын төв байгууллагад тогтмол хүргүүлэхийг шаардана.

2. Энэхүү тайланг төв байгууллагаас баталж өгсөн арга барилаар болон сэдвээр бэлтгэх бөгөөд уг тайланг хяналтын төв байгууллагаас шаардсан тухай хамгийн багадаа жилд нэг удаа гаргана.

26 дугаар зүйл

1. Хяналтын төв байгууллага нь хөдөө аж ахуйн хяналтын үйлчилгээний газрын ажлын жилийн тайланг өөрийн ерөнхий тайландаа хамтатган оруулж, эсхүл тусад нь хэвлүүлнэ.

2. Энэхүү жилийн тайланг тухайн жилийн эцсээс хойш тодорхой хугацаанд хэвлэх бөгөөд ямар ч тохиолдолд арван хоёр сарын дотор хэвлэнэ.

3. Тийнхүү хэвлүүлсэн жилийн тайлангийн хувийг 3 сарын дотор Олон улсын хөдөлмөрийн товчооны Ерөнхий захиралд хүргүүлнэ.

27 дугаар зүйл

Хяналтын төв байгууллагаас хэвлүүлж буй жилийн тайланд тус байгууллагын хяналтад хамаарах дараах асуудлыг тусгана:

(a) хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын ажилтай холбоотой хууль тогтоомж,

(b) хөдөө аж ахуйн хөдөлмөрийн хяналтын албаны албан хаагчид,

(c) хяналтад хамрагдвал зохих хөдөө аж ахуйн үйлдвэрлэлийн статистик болон тэдгээрт ажиллаж буй хүмүүсийн тоо,

(d) хяналтын үзлэгийн тухай статистик,

(e) хууль зөрчсөн болон тэдгээрт ногдуулсан шийтгэлийн тухай статистик,

(f) үйлдвэрлэлийн осол, түүний шалтгааны тухай статистик,



(g) мэргэжлээс шалтгаалах өвчлөл, тэдгээрийн шалтгааны тухай статистик.

28 дугаар зүйл

Энэхүү конвенцийг албан ёсоор соёрхон баталсан тухайгаа Олон улсын хөдөлмөрийн товчооны Ерөнхий захиралд бүртгүүлэхээр хүргүүлнэ.

29 дүгээр зүйл

1. Энэхүү конвенцийг соёрхон баталсан тухайгаа Ерөнхий захиралд бүртгүүлсэн Олон улсын хөдөлмөрийн байгууллагын гишүүн түүнийг заавал биелүүлэх үүрэг хүлээнэ.

2. Хоёр гишүүн соёрхон баталсан тухай Ерөнхий захирал бүртгэсэн өдрөөс хойш арван хоёр сарын дараа энэхүү конвенц хүчин төгөлдөр болно.

3. Түүнээс хойш энэхүү конвенц аливаа гишүүний хувьд соёрхон баталсан тухайгаа батламж жуух бичгээ бүртгүүлсэн өдрөөс хойш арван хоёр сарын дараа хүчин төгөлдөр болно.

30 дугаар зүйл

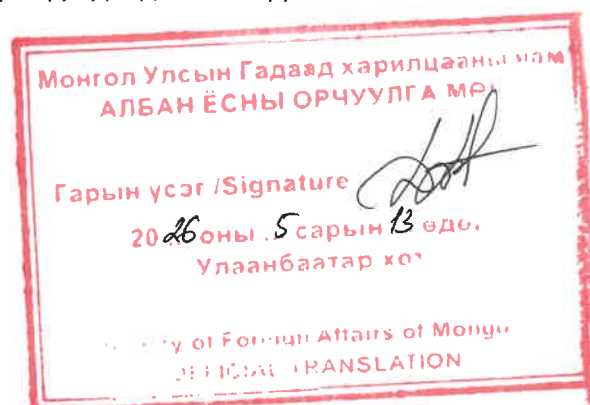
1. Энэхүү конвенцийг соёрхон баталсан гишүүн анх хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш арван жилийн дараа конвенцийг цуцлах тухай хүсэлтээ Олон улсын хөдөлмөрийн товчооны Ерөнхий захиралд илгээн бүртгүүлснээр цуцалж болно. Цуцлалт нь тухайн хүсэлтийг бүртгэснээс хойш нэг жилийн дараа хүчин төгөлдөр болно.

2. Энэхүү конвенцийг соёрхон баталсан гишүүн бүр өмнөх хэсэгт дурдсан арван жилийн хугацаа дууссанаас хойш нэг жилийн дотор конвенцийг цуцлах тухай энэ зүйлд заасан эрхийг хэрэгжүүлэхгүй тохиолдолд дараагийн арван жилийн хугацаанд уг конвенцийг дагаж мөрдөх бөгөөд түүнээс хойш арван жилийн хугацаа өнгөрөх бүрт энэ зүйлд заасан нөхцөлийн дагуу энэхүү конвенцийг цуцалж болно.

31 дүгээр зүйл

1. Олон улсын хөдөлмөрийн товчооны Ерөнхий захирал нь Олон улсын хөдөлмөрийн байгууллагын бүх гишүүдэд байгууллагын гишүүдээс түүнд илгээсэн бүх соёрхон батлах болон цуцлах тухай бүртгэлийн талаар мэдэгдэнэ.

2. Соёрхон баталсан тухай хоёр дахь батламж жуух бичгийг бүртгэсэн тухай Ерөнхий захирал Байгууллагын гишүүдэд мэдэгдэхдээ энэхүү конвенцийн хүчин төгөлдөр болох хугацааг сануулна.



32 дугаар зүйл

Олон улсын хөдөлмөрийн байгууллагын Ерөнхий захирал нь өмнөх зүйлийн заалтын дагуу өөрийн бүртгүүлсэн бүх соёрхон батлах тухай болон цуцлах тухай мэдэгдлийн бүрэн мэдээллийг Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын дүрмийн 102 дугаар зүйлийн дагуу бүртгүүлэхээр Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын Ерөнхий нарийн бичгийн даргад хүргүүлнэ.

33 дугаар зүйл

Олон улсын хөдөлмөрийн товчооны Захиргааны зөвлөл шаардлагатай гэж үзвэл энэхүү конвенцийг хэрхэн хэрэгжүүлж буй тухай Ерөнхий хуралд тайлагнах бөгөөд түүнийг бүхэлд нь, эсхүл зарим хэсгийг нь хянан өөрчлөх тухай асуудлыг хурлаар хэлэлцэх хэргийн төлөвлөгөөнд оруулах эсэхийг шийдвэрлэнэ.

34 дүгээр зүйл

1. Хурлаар энэхүү конвенцийг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн хянаж өөрчилсөн, эсхүл шинэ конвенцийг баталж, тэрхүү конвенцид өөрөөр заагаагүй бол:

(a) аль нэг гишүүн хянан өөрчилсөн конвенцийг соёрхон баталснаар шинэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон тохиолдолд тухайн гишүүний хувьд дээр дурдсан 5 дугаар зүйлийн заалтыг үл харгалзан энэхүү конвенц нэн даруй хүчингүй болно,

(b) хянаж өөрчилсөн шинэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш энэхүү конвенц нь гишүүд соёрхон батлах явдал дуусгавар болно.

2. Энэхүү конвенцийг соёрхон баталсан боловч хянаж өөрчилсөн шинэ конвенцийг соёрхон батлаагүй гишүүний хувьд энэхүү конвенц нь хэлбэр, агуулгаараа аль ч тохиолдолд хүчин төгөлдөр хэвээр үлдэнэ.

35 дугаар зүйл

Энэхүү конвенцийн англи, франц хэлээр үйлдсэн ба эх бичвэрүүд адил хүчинтэй байна.

-oOo-

